

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1972-1973.

26 SEPTEMBRE 1973.

Projet de loi modifiant la loi du 27 juillet 1971 concernant le financement et le contrôle des institutions universitaires.

EXPOSE DES MOTIFS

Lors de la promulgation des lois du 16 juillet 1970 sur le financement des institutions universitaires, du 28 mai 1971 portant des nouvelles mesures en faveur de l'expansion universitaire, et du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, l'institution « Facultés Universitaires St. Louis - Universitaire Faculteiten St. Aloysius » à Bruxelles existait en tant que personne civile unitaire, sous la forme d'une association sans but lucratif. Dès lors, cette institution a été considérée comme une personne civile unique dans les lois précitées.

Le 20 juin 1973, la personne civile unitaire a décidé de se dissoudre, et deux nouvelles institutions indépendantes ont été fondées, l'a.s.b.l. « Facultés Universitaires St. Louis à Bruxelles », et l'a.s.b.l. « Universitaire Faculteiten St. Aloysius te Brussel ».

Les lois comportant les institutions intéressées en tant que personne civile unique doivent par conséquent être adaptées à la nouvelle situation.

Analyse des articles.

Les articles 1 à 5 tendent à adapter les textes de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, en ce sens que la mention « Facultés Universitaires St. Louis - Universitaire Faculteiten St. Aloysius » est chaque fois remplacée par la mention séparée respectivement de « Facultés Universitaires St. Louis » et de « Universitaire Faculteiten St. Aloysius ».

Cette méthode a par ailleurs déjà été employée dans les articles 2 et 3 de la loi du 28 mai 1971 portant des nouvelles

R. A 9451

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1972-1973.

26 SEPTEMBER 1973.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Bij het uitvaardigen van de wetten van 16 juli 1970 betreffende de financiering van de universitaire instellingen, van 28 mei 1971 houdende nieuwe maatregelen voor de universitaire expansie en van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, bestond de instelling « Facultés Universitaires St. Louis - Universitaire Faculteiten St. Aloysius » te Brussel als een unitaire rechtspersoon in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk. Deze instelling werd dan ook als één rechtspersoon beschouwd in bovengenoemde wetten.

Op 20 juni 1973 heeft de unitaire rechtspersoon besloten zichzelf te ontbinden en twee nieuwe zelfstandige instellingen werden opgericht, nl. de v.z.w. « Facultés Universitaires St. Louis à Bruxelles » en de v.z.w. « Universitaire Faculteiten St. Aloysius te Brussel ».

De wetten waarin de betrokken instellingen als één rechtspersoon opgenomen zijn moeten bijgevolg aangepast worden aan de nieuwe toestand.

Ontleding van de artikelen.

De artikelen 1 tot 5 bedoelen de teksten uit de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen aan te passen in die zin, dat telkens wanneer deze de unitaire « Facultés Universitaires St. Louis - Universitaire Faculteiten St. Aloysius » vermelden, deze laatste uitdrukking vervangen wordt door de aparte vermelding van resp. « Facultés Universitaires St. Louis » en « Universitaire Faculteiten St. Aloysius ».

Dergelijke methode werd overigens reeds aangewend in artikelen 2 en 3 van de wet van 28 mei 1971 houdende de

R. A 9451

mesures en faveur de l'expansion universitaire, dans laquelle les deux institutions sont mentionnées séparément en vue de définir leurs attributions en matière d'enseignement.

L'article 2 tend en outre à rectifier une imprécision dans le texte actuel de l'article 8^{ter} de la loi du 2 août 1960.

En vertu de la loi du 16 juillet 1970, l'institution unitaire pouvait obtenir des subventions en intérêt pour des emprunts en vue de la construction d'un restaurant de 200 places. Une imprécision a été commise dans la rédaction du texte : le texte français ne mentionnait que le nom français de l'institution, le texte néerlandais ne comportait que le nom néerlandais.

Afin d'éviter toute équivoque, cette imprécision a été rectifiée. L'attribution du restaurant construit au moyen de l'emprunt précité se fera lors de la liquidation de l'institution unitaire.

Suivant leurs besoins, les deux nouvelles institutions pourront obtenir des emprunts, sur base des normes établies en vertu de l'article 8^{ter} de la loi du 2 août 1960, tel qu'il vient d'être modifié.

L'article 6 constitue une disposition transitoire qui sauvegarde et transfère à deux nouvelles personnes civiles les droits acquis par la personne civile unitaire.

L'article 7, également une disposition transitoire, vise expressément à assurer le transfert automatique de la garantie de l'Etat pour les emprunts contractés dans le cadre de la loi du 2 août 1960.

L'article 8 règle l'entrée en vigueur.

Le Ministre de l'Education nationale,

M. TOUSSAINT.

Le Ministre de l'Education nationale,

W. CALEWAERT.

nieuwe maatregelen voor de universitaire expansie, welke beide instellingen apart vermeldt, ter bepaling van hun onderwijsbevoegdheid.

Artikel 2 beoogt bovendien een rechtzetting van een onnauwkeurigheid in de huidige tekst van artikel 8^{ter} van de wet van 2 augustus 1960.

Ingevolge de wet van 16 juli 1970 kon de unitaire instelling rentetoelagen verkrijgen voor leningen voor het bouwen van een restaurant van 200 plaatsen. Bij het opstellen van de tekst werd een onnauwkeurigheid begaan : in de Franse tekst werd alleen de Franse benaming van de instelling vermeld, in de Nederlandse tekst alleen de Nederlandse benaming.

Om alle mogelijke verwarring te vermijden wordt deze onnauwkeurigheid rechtgezet. De toewijzing van het restaurant, dat met bedoelde gelden werd opgetrokken, zal moeten gebeuren bij de liquidatie van de unitaire instelling.

Naargelang van de behoeften zullen de nieuwe instellingen kunnen steunen op de normen, uitgevaardigd krachtens het zopas gewijzigd artikel 8^{ter} van de wet van 2 augustus 1960, om nieuwe leningen te kunnen bekomen.

Artikel 6 is een overgangsbepaling die de door de unitaire rechtspersoon verworven rechten veilig stelt en overdraagt aan de twee nieuwe rechtspersonen.

Artikel 7, eveneens een overgangsbepaling, bedoelt uitdrukkelijk de automatische overgang van de staatswaarborg voor leningen aangegaan in het raam van de wet van 2 augustus 1960, te verzekeren.

Artikel 8 regelt de inwerkingtreding.

De Minister van Nationale Opvoeding,

M. TOUSSAINT.

De Minister van Nationale Opvoeding,

W. CALEWAERT.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2,

Vu l'urgence,

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres de l'Education nationale sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}.

La modification suivante est introduite à l'article 6 de la loi du 2 août 1960 relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique, modifiée par la loi du 9 avril 1965 et par la loi du 27 juillet 1971 :

L'alinéa 1^{er}, littéra *h*, est remplacé par :

- « *h*) les « Facultés universitaires St-Louis à Bruxelles »;
- « *h* bis) les « Universitaire faculteiten St-Aloysius te Brussel ».

ART. 2.

L'article 8^{ter} de la même loi, inséré par la loi du 16 juillet 1970 et modifié par la loi du 27 juillet 1971 est modifié comme suit :

Dans le texte français de l'alinéa 2, les mots « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles » sont remplacés par les mots « les Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles » et les « Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel » et dans le texte néerlandais les mots « Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel » par les mots de « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles » et « de Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel ».

ART. 3.

L'article 25, litt. *k* de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires est remplacé par la disposition suivante :

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid artikel 2, tweede lid,

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Op voordracht van Onze Ministers van Nationale Opvoeding en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Ministers van Nationale Opvoeding zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1.

In artikel 6 van de wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van diverse inrichtingen voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek, gewijzigd bij de wetten van 9 april 1965, en van 27 juli 1971 wordt volgende wijziging aangebracht :

Lid 1, littera *h*, word vervangen door :

- « *h*) de « Facultés universitaires St-Louis à Bruxelles »;
- « *h* bis) de « Universitaire faculteiten St-Aloysius te Brussel ».

ART. 2.

Artikel 8^{ter} van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 16 juli 1970 en gewijzigd door de wet van 27 juli 1971, wordt gewijzigd als volgt :

In de Franse tekst van het tweede lid worden de woorden « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles » vervangen door de woorden « les Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles » et les « Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel » en in de Nederlandse tekst de woorden « Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel » door de woorden de « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles » en de « Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel ».

ART. 3.

Artikel 25, litt. *k* van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« k) les « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles »;

« kbis) les « Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel ».

ART. 4.

L'article 5bis, inséré par la loi du 27 juillet 1971 dans la loi du 30 juillet 1879 relative à l'éméritat des professeurs de l'enseignement supérieur, modifiée par les lois du 26 février 1923, 3 avril 1965, 7 avril 1971 et 17 juin 1971, les mots :

« aux « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles — Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel » sont remplacés par les mots :

« aux « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles »,

« aux « Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel ».

ART. 5.

A l'article 38 de la loi du 27 juillet 1971, les mots :

« aux « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles — Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel », sont remplacés par :

« aux « Facultés Universitaire St-Louis à Bruxelles »,

« aux « Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel ».

ART. 6.

Les droits conférés aux « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles — Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel » en vertu des dispositions légales précitées sont censés avoir transférés à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi aux « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles », et aux « Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel ».

ART. 7.

La garantie de l'Etat attribuée avant l'entrée en vigueur de cette loi pour les emprunts contractés par les « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles — Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel » en vue des investissements conformément à la loi du 2 août 1960 relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique, modifiée par les lois du 9 avril 1965, 24 juillet 1969 et 16 juillet 1970, est transférée de plein droit soit aux « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles », soit aux « Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel », selon que l'investissement est destiné à une institution ou à l'autre.

« k) de « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles »;

« kbis) de « Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel ».

ART. 4.

In artikel 5bis, door de wet van 27 juli 1971 ingevoegd de wet van 30 juli 1879 betreffende het emeritaat voor leraren van het hoger onderwijs, gewijzigd door de wet van 26 februari 1923, 3 april 1965, 7 april 1971 en 17 juni 1971, worden de woorden :

« bij de « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles — Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel » vervangen door :

« bij de « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles »,

« bij de « Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel ».

ART. 5.

In artikel 38 van de wet van 27 juli 1971 worden woorden :

« aan de « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles — Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel », vervangen door :

« aan de « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles »,

« aan de Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel ».

ART. 6.

De rechten die voor de « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles — Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel » voortvloeien uit bovenbedoelde wetsbepalingen worden met ingang van het in werking treden van onderhavige wet geacht overgegaan te zijn respectievelijk op « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles » en op « Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel ».

ART. 7.

De staatswaarborg, verleend vóór het in werking treden van deze wet, voor leningen aangegaan door de « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles — Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel » met het oog op de invloeden overeenkomstig de wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst van de Staat in de financiering van vrije universiteiten en van diverse inrichtingen voor het hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek, gewijzigd door de wetten van 9 april 1965, 24 juli 1969 en van 16 juli 1970, gaat van rechtswege over op hetzij de « Facultés Universitaires St-Louis à Bruxelles », hetzij de « Universitaire Faculteiten St-Aloysius te Brussel », naargelang de investering bedoeld is voor de ene dan wel de andere instelling.

ART. 8.

Cette loi entre en vigueur le 1^{er} octobre 1973.

Les subventions en vertu de la loi du 27 juillet 1971 sont accordées à partir du 1^{er} janvier 1973.

Donné à Bruxelles, le 6 septembre 1973.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

M. TOUSSAINT.

Le Ministre de l'Education nationale,

W. CALEWAERT.

ART. 8.

Deze wet treedt in werking op 1 oktober 1973.

De toelagen op grond van de wet van 27 juli 1971 worden toegekend met ingang van 1 januari 1973.

Gegeven te Brussel, 6 september 1973.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

M. TOUSSAINT.

De Minister van Nationale Opvoeding,

W. CALEWAERT.